

OD REDAKCJI

W zeszycie, który oddajemy do rąk Czytelników, znalazły się artykuły rekonstruujące ślady szeroko rozumianej tradycji klasycznej we wczesnonowożytnej Europie. Ukazują one zadziwiającą żywotność niektórych obrazów poetyckich i filozoficznych idei, które powracały w mniej lub bardziej zmienionej postaci w różnych kontekstach kulturowych. O ich trwałości decydowała często, jak się okazuje, niezwykle staranna organizacja retoryczna.

Joanna Pyłacz wskazuje i omawia liczne podobieństwa między opisem Grzechu w *Raju utraconym* Milтона a opisem Meduzy w *Farsaliach* Lukana. Analiza alegorycznego sposobu przedstawienia obu postaci ujawnia ich paradoksalną naturę, opartą na prokreacji związanej z przekazywaniem nie życia, lecz śmierci. Wojciech Ryczek analizuje zbiór epigramatów Ulryka Schobera osnutych wokół uporządkowanych odpowiednio tropów i figur retorycznych. Stanowią one parafrazę starożytnej sentencji o szczęśliwym mieście, które w czasie pokoju lęka się wojny. Barbara Kaszowska-Wandor przedstawia starożytne i humanistyczne źródła mitu stanu natury, odgrywającego kluczową rolę w filozofii Jana Jakuba Rousseau. W centrum zainteresowania autorki znalazły się metafory związane z macierzyństwem, rytuałami położniczymi oraz dzieciństwem. W dziale recenzji zamieściliśmy artykuł Joanny Komorowskiej, która omawia krytycznie dwa tomy z serii Biblioteki Antycznej (Ksenofont, *Wychowanie Cyrusa*; Eurypides, *Fragmenty*).

Życzymy przyjemnej i inspirującej lektury!

Wojciech Ryczek

EDITOR'S NOTE

This issue of *Terminus* includes papers that reconstruct traces of broadly understood classical tradition in early-modern Europe. They reveal a surprising vitality of certain poetic images and philosophical ideas that would return in more or less modified form in different cultural contexts. It seems that their permanence often stemmed from an incredibly meticulous rhetorical organization.

Joanna Pypłacz names and discusses numerous similarities between the characteristics of Sin in Milton's *Paradise Lost* and Medusa in Lucan's *Pharsalia*. An analysis of the allegoric presentation of these two characters reveals their paradoxical nature, in which procreation involves transmitting death instead of life. Wojciech Ryczek, in turn, analyses a collection of epigrams by Ulrich Schober based on specifically organized tropes and rhetorical figures. The poems constitute a paraphrase of an antique dictum about a blessed city that fears war in a time of peace. Barbara Kaszowska-Wandor presents antique and humanist sources of the mythical natural state, which plays a key role in the philosophy of Jean Jacques Rousseau. The author focuses on metaphors related to motherhood, obstetric rituals and childhood. The section of reviews includes a paper by Joanna Komorowska, who takes a critical look at two volumes in the series of "Biblioteka Antyczna", namely: Xenophon's *Cyropaedia* and Eurypides' *Fragments*.

May this reading be pleasant and inspiring!

Wojciech Ryczek